



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE  
D'HUDSON TENUE AU CENTRE  
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394  
MAIN, LE 2 AVRIL 2024 À 19H00, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF  
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT  
THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY  
CENTRE, 394 MAIN, ON APRIL 2<sup>nd</sup>, 2024, AT  
7:00 PM., AT WHICH WERE PRESENT:**

Le maire suppléant / The Pro-Mayor:  
Les conseillers / Councillors :

Daren Legault  
*District 6, Ouest / West End*  
Douglas Smith  
*District 1, Como*  
Benoît Blais  
*District 2, Hudson Est / Eastern Hudson*  
Mark Gray  
*District 5, Heights Est / Eastern Heights*

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présent/*Also present:*

Martin Houde, Chargé de projets spéciaux /  
*Manager of special projects*  
Susan McKercher, Greffière par intérim / *Interim  
Town Clerk*

Absent :

Chloe Hutchison  
*La mairesse / The Mayor*  
Peter Mate  
*District 3, Hudson Centre / Central Hudson*  
Reid Thompson  
*District 4, Fairhaven*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire suppléant se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Pro-Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

**OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h00**

**CALL TO ORDER – 7:00 PM**

**1. MOT DU MAIRE SUPPLÉANT**

**1. WORD FROM THE PRO-MAYOR**

 Résolution R2024-04-77

**1.1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1.1. ADOPTION OF THE AGENDA**

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions ;

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Mark Gray**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 2 avril 2024 soit adopté, tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of April 2<sup>nd</sup>, 2024, be and is hereby adopted as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**

**2. CONFIRMATION OF MINUTES**

 Résolution R2024-04-78

**2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 mars 2024**

**2.1 Confirmation of the March 4<sup>th</sup>, 2024, regular meeting minutes**



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 mars 2024 ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 mars 2024 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

 Résolution R2024-04-79

**3.1 69 Blenkinship – Dérogation mineure**

CONSIDÉRANT qu'une demande de dérogation mineure a été reçue à l'égard d'un immeuble sur le lot 1 833 340 (69 Blenkinship) afin d'autoriser une marge de recul latéral gauche de 2,50 mètres au lieu du minimum de 3,21 mètres requis tel que prescrit par l'article 304 du règlement de zonage numéro 526 de la Ville d'Hudson ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 530 sur les dérogations mineures et la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* indiquent les critères d'évaluations pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 13 mars 2024 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser la demande de dérogation mineure ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal juge que l'application des normes du règlement de zonage ne cause pas de préjudice sérieux au demandeur ;

Conformément à la réglementation en vigueur, les personnes présentes et intéressées par la présente demande sont invitées à se faire entendre par le conseil.

*La propriétaire et une citoyenne s'adressent au conseil.*

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the March 4<sup>th</sup>, 2024, regular meeting;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

THAT the minutes of the Council meeting held on March 4<sup>th</sup>, 2024, be, and is hereby approved, as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**FIRST QUESTION PERIOD**

**3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**3.1 69 Blenkinship – Minor exemption**

WHEREAS a minor exemption request was received for the property located on lot 1 833 340 (69 Blenkinship) to allow a left side setback of 2.50 meters instead of the required minimum of 3.21 metres as prescribed by section 304 of the Town of Hudson's Zoning By-Law No 526;

WHEREAS By-Law No. 530 concerning minor exemptions and the *Act Respecting Land Use Planning and Development* indicate the evaluation criteria to fulfill for a request of this type;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 13<sup>th</sup>, 2024;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the minor exemption request;

WHEREAS the Town Council deems that the application of the zoning by-law standards will not cause serious prejudice to the applicant;

In accordance with the regulation in force, interested parties in this proceeding are invited to be heard by Council.

*The property owner and a citizen request to be heard by council.*

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE REFUSER la demande de dérogation mineure sur le lot 1 833 340 (69 Blenkinship).

TO REFUSE the minor exemption request on lot 1 833 340 (69 Blenkinship).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2024-04-80

**3.2 357 Main – Modification au PIIA approuvé**

**3.2 357 Main – Modification to approved SPAIP**

CONSIDÉRANT QU'un PIIA relatif à une demande de permis pour une nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 1 833 503 (357 Main) a été approuvé par le conseil municipal le 2 octobre 2023 (R2023-10-232) ;

WHEREAS a SPAIP of a permit request for a new detached single-family construction on lot 1 833 503 (357 Main) was approved by Town Council on October 2<sup>nd</sup>, 2023 (R2023-10-232);

CONSIDÉRANT QUE les demandeurs ont apporté des modifications au PIIA approuvé nécessitant une nouvelle approbation ;

WHEREAS the applicants modified the approved SPAIP requiring new approval;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale s'applique à cette demande ;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 13 mars 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 13<sup>th</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Douglas Smith**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de modification du permis sur le lot 1 833 503 (357 Main).

TO APPROVE of the SPAIP of the permit modification request on lot 1 833 503 (357 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2024-04-81

**3.3 497 Main – PIIA Agrandissement**

**3.3 497 Main – SPAIP Addition**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 833 140 (497 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 833 140 (497 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law No. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 13 mars 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 13<sup>th</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 140 (497 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 140 (497 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2024-04-82

**3.4 504 Main – PIIA Rénovations majeures**

**3.4 504 Main – SPAIP Major renovations**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 139 (504 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 833 139 (504 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law No. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 13 mars 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 13<sup>th</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis selon les critères suivants ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to refuse the SPAIP in support of the permit request based on the following criteria;

L'objectif de préserver, dans le cas d'un bâtiment existant, son caractère architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à respecter, lors d'interventions, les caractéristiques propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble : forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades, composantes architecturales (corniches, ouvertures, éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.) n'est pas rempli ;

The objective to preserve, in the case of existing buildings, their architectural character is not respected because the criterion aiming to comply with the building's specific architectural characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components (eaves, doors and windows, ornamentation components, stoops, balconies, etc.) is not fulfilled;

L'objectif de préserver, dans le cas d'un bâtiment existant, son caractère architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à imposer l'utilisation d'un matériau de qualité égale ou supérieure lors du remplacement d'un matériau n'est pas rempli ;

The objective to preserve, in the case of existing buildings, their architectural character is not respected because the criterion aiming to impose the use of materials of equal or greater quality when material is replaced is not fulfilled;

L'objectif de favoriser, dans le cas d'un bâtiment d'intérêt patrimonial, une approche de restauration plutôt qu'une approche de rénovation afin de préserver les caractéristiques du bâtiment n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier des travaux qui visent à redonner au bâtiment son caractère d'origine n'est pas rempli ;

The objective to prioritize heritage building restoration over renovation to preserve the building's characteristics is not respected because the criterion aiming to prioritize work that aims to return the building to its original character is not fulfilled;



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

L'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à préserver le caractère architectural des bâtiments d'intérêt lors de travaux de rénovation majeure ou d'agrandissement n'est pas rempli ;

The objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to preserve the architectural character of the buildings of interest during major renovations or expansion works is not fulfilled;

L'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les éléments architecturaux (le toit, les corniches, les portes, les fenêtres, les perrons, les galeries, les marquises, les linteaux, les couronnements) respectent le caractère architectural du bâtiment n'est pas rempli ;

The objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that architectural elements (roof, cornices, doors, windows, balconies, galleries, awnings, lintels, copings) respect the architectural character of the building is not fulfilled;

L'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli ;

The objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

CONSIDÉRANT l'orientation du conseil de refuser d'entériner la recommandation du CCU pour le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 139 (504 Main) et par conséquent d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 139 (504 Main) ;

CONSIDERING the orientation of the council to refuse to ratify the recommendation of the TPAC for the SPAIP relative to the permit request on lot 1 833 139 (504 Main) and consequently to approve the SPAIP relative to the permit request on lot 1 833 139 (504 Main);

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Douglas Smith**

DE REFUSER d'entériner la recommandation du CCU pour le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 139 (504 Main) et par conséquent d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 139 (504 Main).

TO REFUSE to ratify the recommendation of the TPAC for the SPAIP relative to the permit request on lot 1 833 139 (504 Main) and consequently to approve the SPAIP relative to the permit request on lot 1 833 139 (504 Main).

#### **ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

#### **CARRIED BY MAJORITY**



Résolution R2024-04-83

#### **3.5 521 Main – PIIA Enseigne**

#### **3.5 521 Main – SPAIP Sign**

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le lot 1 833 072 (521 Main) ;

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on lot 1 833 072 (521 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law No. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 13 mars 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 13<sup>th</sup>, 2024;



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 072 (521 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 072 (521 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2024-04-84

**3.6 779 Main – PIIA Bâtiment accessoire**

**3.6 779 Main - SPAIP Accessory building**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un bâtiment accessoire sur le lot 1 831 690 (779 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for an accessory building on lot 1 831 690 (779 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law No. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 13 mars 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 13<sup>th</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 831 690 (779 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 831 690 (779 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**Le conseil à l'unanimité demande l'ajournement de la séance à 19h53 et quitte leurs sièges.**

**The Council unanimously requests adjournment of the meeting at 7:53 p.m. and leaves their seats.**

**Le conseil à l'unanimité reprend place et demande la réouverture de la séance à 19h57.**

**The Council unanimously returns to their seats and asks that the meeting be re-opened at 7:57 p.m.**



Résolution R2024-04-85

**3.7 Octroi de contrat AO-2024-07-ENV – Collecte et disposition de branches**

**3.7 Awarding of contract AO-2024-07-ENV – Branch collection and disposal**

CONSIDÉRANT QU'une collecte des branches débutant le 21 mai 2024 est prévue ;

WHEREAS a branch collection beginning May 21<sup>st</sup> 2024 is planned;



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l’octroi d’un nouveau contrat doit se faire au terme d’un processus d’appel d’offres ;  
WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tenders process;

CONSIDÉRANT QUE l’appel d’offres sur invitation AO-2024-07-ENV a été lancé par la Ville le 8 février 2024 ;  
WHEREAS the call for tenders by invitation AO-2024-07-ENV was issued by the Town on February 8<sup>th</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 20 février 2024 ;  
WHEREAS the bids received were opened publicly on February 20<sup>th</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues :  
WHEREAS the following bids were received:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
Émondage et Abattage Dionne Inc.	59 990.00 \$
Émondage Gabriel Vaillancourt	60 000.00 \$
Village Tree Care	74 500.00 \$

CONSIDÉRANT l’analyse de conformité des soumissions ;  
CONSIDERING the compliance analysis carried out;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Douglas Smith**

D’OCTROYER à Émondage et Abattage Dionne Inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de collecte et disposition de branches, pour un montant de 59 990.00 \$ avant taxes. Les documents d’appel d’offres AO-2023-07-ENV, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.  
TO AWARD to *Émondage et Abattage Dionne inc.*, lowest conforming bidder, the contract for branch collection and disposal for an amount of \$59,990.00 before taxes. The tender AO-2024-07-ENV documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget prévu.  
THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2024-04-86

**3.8 PPPMADR révisé – Mémoire de la ville d’Hudson dans le cadre du Premier projet soumis à la CMM et à la MRC de Vaudreuil-Soulanges**

**3.8 Revised PPPMADR - Brief from the Town of Hudson as part of the First Draft submitted to the CMM and the MRC of Vaudreuil-Soulanges**

CONSIDÉRANT l’adoption du premier projet du Plan métropolitain d’aménagement et de développement révisé (PPPMADR) par la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM), le 6 octobre 2023 ;  
CONSIDERING the adoption of the first draft of the revised Metropolitan Planning and Development Plan (PPPMADR) by the «*Communauté métropolitaine de Montréal*»(CMM) on October 6<sup>th</sup>, 2023;

CONSIDÉRANT que la ville a déjà informé la CMM de sa position relativement à la version préliminaire du PPPMADR en juillet 2023 ;  
CONSIDERING that the Town has already informed the CMM of its position regarding the preliminary version of the PPPMADR in July 2023;



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT que la CMM a entrepris une période de consultation publique se terminant en avril 2024 ;

CONSIDERING that the CMM has undertaken a public consultation period ending in April 2024;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

DE SOUMETTRE à la CMM et à la MRC de Vaudreuil-Soulanges le mémoire présentant à nouveau la position de la Ville d'Hudson à l'égard du PPPMADR ;

TO SUBMIT to the CMM and the Vaudreuil-Soulanges MRC with the brief reiterating the Town of Hudson's position on the PPPMADR;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



**3.9 Dépôt - Rapport de consultation publique projets de règlements 767-2024 et 768-2024**

**3.9 Tabling – Public consultation report draft By-Laws 767-2024 and 768-2024**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport de consultation publique projets de règlements 767-2024 et 768-2024.

Members of Council take note of the tabling of the public consultation report draft By-Laws 767-2024 and 768-2024.



**3.10 Dépôt du procès-verbal du Comité Consultatif d'Urbanisme (CCU) – Février 2024**

**3.10 Tabling of the minutes for Town-Planning Advisory Committee (TPAC) – February 2024**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the Town Planning Advisory Committee minutes.



**3.11 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Février 2024**

**3.11 Tabling of the monthly report for permits issued – February 2024**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

**4. ADMINISTRATION ET FINANCES**

**4. ADMINISTRATION AND FINANCE**



**4.1 Approbation des paiements – Mars 2024**

**4.1 Approval of disbursements – March 2024**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 21 mars 2024 ;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of March 21<sup>st</sup>, 2024;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 21 mars 2024 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of March 21<sup>st</sup>, 2024, as presented:

Chèques / Cheques	127 854.92 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(0.00) \$



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Débit direct / Direct debit	32 155.92 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00) \$
<b>Sous-total des paiements / Sub-total</b>	<b>160 010.84 \$</b>
Paie - Payroll - # 05	117 674.95 \$
<b>Total des comptes payés / Accounts paid</b>	<b>277 685.79 \$</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**5. GREFFE**

**5. TOWN CLERK**



Résolution R2024-04-88

**5.1 Demande d'accompagnement au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation par le responsable du plan d'action – Rapport d'audit de la commission municipale du Québec**

**5.1 Request to the « Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation » by the person responsible for the action plan - Québec Municipal Commission audit report**

CONSIDÉRANT QU'un plan d'action permet d'entreprendre de façon structurée la mise en œuvre des recommandations formulées dans le rapport d'audit portant sur la gestion des excédents et des réserves, lequel a été publié par la Vice-présidence à la vérification de la Commission municipale du Québec en février 2024 ;

WHEREAS an action plan will make it possible to undertake, in a structured manner, the implementation of the recommendations made in the audit report on the management of surplus and reserves, which was published by the «*Vice-présidence à la vérification*» of the Québec Municipal Commission in February 2024;

CONSIDÉRANT QUE la Ville peut demander que le responsable du plan d'action qu'elle a désigné soit accompagné par la Direction régionale de la Montérégie du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) pour l'élaboration et la réalisation de ce plan d'action ;

WHEREAS the Town may request that the person responsible for the action plan it has designated be accompanied by the «*Direction régionale de la Montérégie of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH)*» for the development and implementation of this action plan;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

**DE** demander à la Direction régionale de la Montérégie du MAMH d'accompagner le responsable du plan d'action désigné par la Ville pour l'élaboration et la réalisation du plan d'action.

**TO** ask the MAMH's *Direction régionale de la Montérégie* to assist the person responsible of the action plan designated by the Town in developing and implementing the action plan.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2024-04-89

**5.2 Demande d'arbitrage à la Commission municipale du Québec (CMQ) concernant le partage de la ristourne 2020 relative au service de police de la Sûreté du Québec - Autorisation**

**5.2 Request for arbitration to the Quebec Municipal Commission (CMQ) with regards to the sharing of the 2020 rebate for the «Sûreté du Québec» police service - Authorization**

CONSIDÉRANT QU'à la suite du jugement rendu le 15 juin 2023 annulant pour l'année 2020, pour le motif de non-rétroactivité des effets de la résolution numéro 21-02-03-04 du conseil de la MRC, établissant le mode de partage entre les municipalités locales de la ristourne reçue du

WHEREAS following the judgment rendered on June 15, 2023 cancelling for the year 2020, on the grounds of non-retroactivity of the effects of resolution number 21-02-03-04 of the council of the MRC, establishing the method of sharing among local municipalities the rebate received



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

gouvernement relativement au service de police fourni par la Sûreté du Québec pour cette année 2020 ;

from the government in relation to the police service provided by the Sûreté du Québec for this year 2020;

CONSIDÉRANT QUE selon le mode de partage révisé en 2023 par la résolution 23-08-30-09 et pour l'année 2020, la MRC doit verser des montants importants à certaines municipalités locales et réclamer aux autres, soit une partie des sommes qui leur avait été versée pour 2020, soit des montants additionnels en plus de ceux que ces dernières avaient payés au gouvernement pour le service de polices pour cette période ;

WHEREAS according to the sharing method revised in 2023 by resolution 23-08-30-09 and for the year 2020, the MRC must pay significant amounts to certain local municipalities and claim from the others, either a portion of the amounts that had been paid to them for 2020, or additional amounts over and above those that the latter had paid to the government for the police service for this period;

CONSIDÉRANT QUE certaines municipalités locales bénéficiaires du jugement de 2023 entendent demander des intérêts sur les sommes qu'elles auraient dû recevoir pour 2020 et que d'autres demandent de ne pas payer les montants additionnels en plus de ceux qu'elles ont déjà payés au gouvernement pour le service de polices pour cette période ;

WHEREAS that certain local municipalities benefiting from the 2023 judgment intend to claim interest on the amounts they should have received for 2020 and that others are asking not to pay the additional amounts over and above those they have already paid to the government for police services for this period;

CONSIDÉRANT QUE dans le cas où les réclamations bénéficiaires du jugement de 2023 seraient déclarées bien-fondées, la MRC devrait imposer une quote-part spéciale aux municipalités locales et que dans le cas où les factures additionnelles seraient déclarées non fondées, toutes les municipalités locales devront remettre des montants à la MRC ;

WHEREAS that in the event that the beneficiary claims of the 2023 judgment are declared well-founded, the MRC will have to impose a special assessment on the local municipalities and that in the event that the additional invoices are declared unfounded, all the local municipalities will have to remit amounts to the MRC;

CONSIDÉRANT QUE pour éviter des procédures judiciaires longues et coûteuses, il est possible, si toutes les municipalités sont consentantes, de se prévaloir de la *Loi sur la Commission municipale* (RLRQ C-35) et de soumettre à l'arbitrage de la Commission municipale du Québec les différends nés ou éventuels relatifs à la répartition et au paiement de la ristourne pour l'année 2020 ;

WHEREAS that in order to avoid lengthy and costly legal proceedings, it is possible, if all municipalities agree, to avail themselves of the *Loi sur la Commission municipale* (RLRQ C-35) and submit to arbitration by the Quebec Municipal Commission any disputes or potential disputes relating to the distribution and payment of the rebate for the year 2020;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

Les municipalités conviennent :  
DE demander au président de la Commission municipale du Québec de nommer un médiateur pour permettre aux municipalités d'échanger leur point de vue et favoriser une entente entre elles relativement aux différends relatifs au partage et au paiement de la ristourne pour l'année 2020 ;

The municipalities agree:  
TO ask the President of the Quebec Municipal Commission to appoint a mediator to allow the municipalities to exchange their points of view and promote an agreement between them regarding the disputes relating to the sharing and payment of the rebate for the year 2020;

Et les municipalités et la MRC conviennent :  
DE soumettre à l'arbitrage de la Commission municipale du Québec les différends nés ou éventuels relatifs à la répartition et au paiement de la ristourne reçue par la MRC du gouvernement du Québec relativement au service de police que la Sûreté du Québec fournit aux municipalités locales en 2020.

And the municipalities and the MRC agree:  
TO submit to arbitration by the Quebec Municipal Commission any disputes or potential disputes relating to the distribution and payment of the rebate received by the MRC from the Government of Québec in respect of the police service provided by the «*Sûreté du Québec*» to local municipalities in 2020.



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2024-04-90

**5.3 Autorisation de signature - Entente intermunicipale aux fins de permettre l'accès à la bibliothèque**

**5.3 Authorization to sign - Inter-Municipal Agreement to allow access to the library**

CONSIDÉRANT l'entente intermunicipale aux fins de permettre l'accès à la bibliothèque présentée par la Ville de Saint-Lazare ;

WHEREAS the intermunicipal agreement presented by the Town of Saint-Lazare to provide access to the library;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson désire offrir à ses citoyens l'accès à la bibliothèque de Saint-Lazare ;

WHEREAS the Town of Hudson wishes to offer its citizens access to the Saint-Lazare library;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson désire établir l'entente en fonction de l'année civile afin qu'elle entre en vigueur pour 2024 avec des frais au prorata du nombre de mois restants de l'année ;

WHEREAS the Town of Hudson wishes to establish the agreement on a calendar year basis so that it comes into effect for 2024 with fees prorated to the number of months remaining in the year;

CONSIDÉRANT QUE l'objet d'une telle entente est permis par la *Loi sur les cités et villes* RLRQ c. C-19, articles 468 et suivants ;

WHEREAS the purpose of such an agreement is permitted by the *Cities and Towns Act* RLRQ c. C-19, sections 468 and seq;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

DE CONCLURE l'entente intermunicipale avec la Ville de Saint-Lazare aux fins de permettre l'accès à la bibliothèque en fonction de l'année civile ;

TO ENTER into the intermunicipal agreement with the Town of Saint-Lazare to allow access to the library to operate on a calendar-year basis;

DE CONCLURE l'entente intermunicipale avec la Ville de Saint-Lazare aux fins de permettre l'accès à la bibliothèque pour l'année 2024 pour la période du 1<sup>er</sup> mai au 31 décembre 2024 avec des frais au prorata du nombre de mois restants de l'année ;

TO ENTER into the intermunicipal agreement with the Town of Saint-Lazare for the purposes of allowing the access to the library for the year 2024 for the period from May 1<sup>st</sup> to December 31<sup>st</sup> 2024 with fees prorated to the number of months remaining in the year;

D'AUTORISER la greffière à signer ladite Entente et tout autre document requis afin d'exécuter et donner plein effet à cette résolution ;

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign the said agreement and all other documents required to execute and give effect to this resolution;

QUE copie de la présente résolution soit transmise à la Ville de Saint-Lazare.

THAT a copy of this resolution be forwarded to the Town of Saint-Lazare.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

**CARRIED BY MAJORITY**



Résolution R2024-04-91

**5.4 Appui MRCVS – Toit d'Abord**

**5.4 MRCVS Support - « Toit d'Abord »**

CONSIDÉRANT que la MRC de Vaudreuil-Soulanges prévoit accorder une aide financière à l'organisme sans but lucratif Toit d'Abord Habitations abordables Vaudreuil-Soulanges pour l'année 2024 pour développer des modèles pour favoriser l'innovation pour tenter de résoudre la crise du logement dans la région et a réparti cette

WHEREAS the MRC of Vaudreuil-Soulanges plans to grant financial assistance to the non-profit organization «*Toit d'Abord Habitations abordables Vaudreuil-Soulanges*» for the year 2024, to develop models to promote innovation in an attempt to resolve the housing crisis in the region, and has distributed this contribution



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

contribution entre toutes les municipalités locales conformément au tableau joint ;

among all local municipalities in accordance with the attached table;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

QUE la Ville d'Hudson approuve, conformément au tableau joint, à l'annexe A, l'aide financière accordée à l'organisme Toit d'Abord Habitations abordables Vaudreuil-Soulanges, aux fins de développer des modèles pour pallier à la crise actuelle du logement dans la région.

THAT the Town of Hudson approves, in accordance with the table provided in Appendix A, the financial assistance granted to the organization «*Toit d'Abord Habitations abordables Vaudreuil-Soulanges*», for the purpose of developing models to alleviate the current housing crisis in the region.

QU'une copie de cette résolution soit transmise à la MRC de Vaudreuil-Soulanges.

THAT a copy of this resolution be forwarded to the Vaudreuil-Soulanges MRC.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2024-04-92

**5.5 Appui MRC Vaudreuil-Soulanges –  
Suspension de délivrance de nouveaux  
claims miniers**

**5.5 Support MRC Vaudreuil-Soulanges -  
Suspension of issuance of new mining  
claims**

CONSIDÉRANT l'augmentation de 65 % en deux ans des claims miniers sur le territoire québécois notamment dans les régions non traditionnellement minières du sud du Québec ;

WHEREAS the number of mining claims in Québec has increased by 65% in two years, particularly in the non-traditional mining regions of southern Québec;

CONSIDÉRANT la trop grande facilité à obtenir un claim minier ainsi que le coût minimum peu élevé des travaux que doit effectuer un titulaire de daim minier pour obtenir son renouvellement, ce qui nuit à la délimitation et à la mise en œuvre des territoires incompatibles avec l'activité minière (TIAM) ;

CONSIDERING the excessive ease of obtaining a mining claim and the low minimum cost of the work required of a mining claim holder to obtain its renewal, which hinders the delimitation and implementation of territories incompatible with mining activity (TIAM);

CONSIDÉRANT le dépôt du projet de Règlement modifiant le Règlement sur les substances minérales autres que le pétrole, le gaz naturel et la saumure a été publié dans la Gazette officielle du Québec le 6 septembre 2023 ;

WHEREAS the draft By-Law amending the Regulation respecting mineral substances other than petroleum, natural gas and brine was published in the Gazette officielle du Québec on September 6, 2023;

CONSIDÉRANT que selon les critères proposés par le projet de règlement, seulement 0,51 % des claims miniers auraient fait l'objet de travaux d'exploration à impacts et auraient nécessité une autorisation de la ministre des Ressources naturelles et des Forêts ;

WHEREAS, according to the criteria proposed in the draft By-Law, only 0.51% of mining claims would have been subject to impact exploration and would have required authorization from the Minister of Natural Resources and Forestry;

CONSIDÉRANT les préoccupations des municipalités et des MRC de la Montérégie eu égard à la croissance des claims miniers et à l'exploration minière qu'elle engendre et les risques de l'exploitation sur l'environnement, les cours d'eau et la qualité de vie ;

CONSIDERING the concerns of Montérégie municipalities and MRCs regarding the growth of mining claims and the mining exploration they generate, as well as the risks of mining operations on the environment, waterways and quality of life;

CONSIDÉRANT qu'en vertu l'article 246 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ,

CONSIDERING that, under section 246 of the *Act respecting land use planning and development*



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

chapitre A-19.1) (LAU), les droits miniers ont préséance face aux autres usages ;

CONSIDÉRANT que les municipalités sont des gouvernements de proximité et qu'en ce sens, elles doivent pouvoir agir en toute autonomie dans la planification et l'aménagement de leur territoire, la protection de l'environnement et des lieux de villégiature, et ce, en cohérence avec le schéma d'aménagement et de développement de chaque MRC ;

CONSIDÉRANT la demande historique de la Fédération québécoise des municipalités de mettre fin à la préséance de la *Loi sur les mines* (RLRQ, chapitre M-13.1) et l'importance de mettre à jour le processus de reconnaissance des TIAM ;

CONSIDÉRANT la résolution 2023-09 de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) qui propose des modifications à l'encadrement du régime d'octroi des titres miniers visant notamment à freiner la spéculation et la dormance des claims ainsi qu'à assurer une professionnalisation des entreprises qui effectuent de la prospection et de l'exploration minière ;

CONSIDÉRANT la demande historique de la MRC de Vaudreuil-Soulanges, située en Montérégie, de protéger des activités liées au développement minier à proximité du Mont Rigaud ainsi que les zones de recharge de l'aquifère, alors que 18 des 23 municipalités de la MRC, représentant près de 100 000 habitantes et habitants, dépendent des eaux souterraines pour s'approvisionner en eau potable ;

CONSIDÉRANT l'intention de la ministre des Ressources naturelles et des Forêts, madame Maïté Blanchette-Vézina, de déposer un projet de loi afin de modifier la *Loi sur les mines*;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

QUE le préambule ci-dessus fasse partie intégrante de la présente résolution;

DE demander au gouvernement du Québec de protéger de manière permanente le Mont Rigaud ainsi que les sites de prélèvement d'eau potable et les zones de recharge de l'aquifère face à l'activité minière;

DE transmettre copie de la présente résolution à la Fédération québécoise des municipalités (FQM) et à l'Union des municipalités du Québec (UMQ) ;

(RLRQ, chapitre A-19.1), mining rights take precedence over other uses;

WHEREAS municipalities are local governments and must therefore be able to act autonomously in the planning and development of their territory, the protection of the environment and resort areas, and this, in coherence with the land use and development plan of each MRC;

WHEREAS the «*Fédération québécoise des municipalités*» has historically called for an end to the precedence of the *Mining Act* (RLRQ, chapter M-13.1) and the importance of updating the TIAM recognition process;

WHEREAS resolution 2023-09 of the «*Union des municipalités du Québec (UMQ)*» proposes changes to the framework for granting mining titles, notably to curb speculation and the dormancy of claims, and to ensure the professionalization of companies involved in prospecting and mineral exploration;

WHEREAS the MRC of Vaudreuil-Soulanges, located in the Montérégie region, has historically requested the protection of activities related to mining development in the vicinity of Mont Rigaud, as well as the aquifer's recharge zones, since 18 of the MRC's 23 municipalities, representing nearly 100,000 residents, depend on groundwater for their drinking water supply;

WHEREAS the Minister of Natural Resources and Forestry, Maïté Blanchette-Vézina, intends to introduce a draft by-law to amend the *Mining Act*;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

THAT the above preamble forms an integral part of this resolution;

TO request that the Quebec government permanently protect Mont Rigaud, its drinking water withdrawal sites and aquifer recharge zones from mining activity;

TO forward a copy of this resolution to the «*Fédération québécoise des municipalités (FQM)*» and to the «*Union des municipalités du Québec (UMQ)*»;



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE transmettre copie de la présente résolution à la ministre responsable de la région de la Montérégie, madame Suzanne Roy, à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation du Québec, madame Andrée Laforest, et à la ministre des Ressources naturelles et des Forêts, madame Maïté Blanchette Vézina, et à la députée provinciale de Sanguinet et ministre de l'Immigration, de la Francisation et de l'intégration, madame Christine Fréchette.

TO forward a copy of this resolution to Suzanne Roy, Minister responsible for the Montérégie region, Andrée Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, Maïté Blanchette Vézina, Minister of Natural Resources and Forestry, and Christine Fréchette, MNA for Sanguinet and Minister of Immigration, Francization and Integration.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-04-93

#### 5.6 Octroi de contrat – Consultant en construction

#### 5.6 Awarding of contract - Construction Consultant

CONSIDÉRANT l'offre de services en consultation reçue par Struxar Inc. en mars 2024 ;

CONSIDERING the service offer for consultation services received by Struxar Inc. in March 2024;

CONSIDÉRANT l'expertise du consultant en vue de fournir les services professionnels de consultants en construction permettant de réaliser une étude d'avant-projet qui présentera les lignes directrices et les recommandations relatives aux différents projets de construction et/ou de rénovations des bâtiments municipaux envisagés pour mieux répondre aux besoins actuels et futurs de la Ville ;

CONSIDERING the consultant's expertise in providing professional construction consulting services to carry out a preliminary design study that will present guidelines and recommendations for the various municipal building construction and/or renovation projects envisaged to better meet the Town's current and future needs;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

D'OCTROYER un mandat de consultation, à Struxar Inc. pour un montant de 22 650.00 \$ avant taxes en sus des frais de déplacement, le tout tel que prévu à l'offre de service précité.

TO GRANT a consultation mandate to Struxar Inc, for an amount of \$22,650.00 before taxes in addition to travel expenses, as provided for in the aforementioned service offer.

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

#### ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

#### CARRIED BY MAJORITY

##### VOTES POUR:

Mark Gray  
Benoît Blais

##### VOTE FOR:

Mark Gray  
Benoît Blais

##### VOTE CONTRE:

Douglas Smith

##### VOTE AGAINST:

Douglas Smith

#### 6. RESSOURCES HUMAINES

#### 6. HUMAN RESSOURCES



Résolution R2024-04-94

#### 6.1 Embauche étudiants – été 2024

#### 6.1 2024 Summer - Student Hiring

CONSIDÉRANT que la saison estivale est une saison achalandée et apporte son lot de surcroît de travail pour les services des travaux publics et de la culture et loisirs à la piscine communautaire ;

WHEREAS the summer season is a busy season and brings its share of added work for the public works and culture and recreation departments

CONSIDÉRANT que le processus d'embauche pour la saison estivale 2024 a débuté en mars 2024, et ce

WHEREAS the hiring process for the 2024 summer season began in March 2024, and this



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

pour 4 étudiants journaliers et 20 étudiants sauveteurs ;

for 4 student journeyman and 20 student lifeguards

CONSIDÉRANT QUE des affichages, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, ont eu lieu pour tous les titres d'emplois de la piscine communautaire et des travaux publics ;

WHEREAS postings, as prescribed in Article 9 of the Collective Agreement, have been made for all job titles in the community pool and public works departments;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

D'AUTORISER l'embauche du personnel de la piscine communautaire, en prévision de la saison estivale :

TO AUTHORIZE the hiring of the following community pool staff for the upcoming summer season:

- Anna Dostie
- Augustin Walz
- Caiden Hegins
- Cassandra Johnson
- Charlotte Rose Simard
- Chloe Bouchard
- Chloe Gauthier
- Ella Gauthier
- Emily Rodger
- Emma Gracia
- Gabrielle Pomerleau
- Griffin Farkas
- Kaley Sheehan
- Kate Boudreau
- Kyle Vergnano-McRae
- Laila Ouati
- Leah Velocci
- Luca Brunetti
- Morgan Gauthier
- Willow Farkas

- Anna Dostie
- Augustin Walz
- Caiden Hegins
- Cassandra Johnson
- Charlotte Rose Simard
- Chloe Bouchard
- Chloe Gauthier
- Ella Gauthier
- Emily Rodger
- Emma Gracia
- Gabrielle Pomerleau
- Griffin Farkas
- Kaley Sheehan
- Kate Boudreau
- Kyle Vergnano-McRae
- Laila Ouati
- Leah Velocci
- Luca Brunetti
- Morgan Gauthier
- Willow Farkas

D'ÉTABLIR les conditions de travail, la date d'embauche ainsi que la date de terminaison d'emploi aux contrats de ceux-ci ;

TO ESTABLISH the terms and conditions of employment, the date of hiring and the date of termination of employment in the employees' contracts;

QUE la terminaison d'emploi peut être l'arrivée de la première échéance : soit, date de fin de contrat au plus tard le 15 octobre 2024 ou la fermeture de la piscine ;

THAT the termination of employment can be the arrival of the first expiry date: either the date of the end of the contract, at the latest October 15<sup>th</sup>, 2024 or the closing of the swimming pool;

QUE la Ville pourra réduire l'horaire ou fermer la piscine pour des raisons de sécurité publique ; QU'à cette occasion, la Ville n'est pas tenue de donner d'avis préalable ou d'indemnité ;

THAT the Town, may reduce the hours or close the swimming pool for public safety reasons; THAT should this situation arise, the Town is not required to give prior notice or compensation;

D'AUTORISER l'embauche du personnel des travaux publics, fonction 206, en prévision de la saison estivale :

TO AUTHORIZE the hiring of Public Works employees, function 206, for the upcoming summer season:

- Curtis Driver
- Dillon Boucher
- Dylan Driver
- Tyler Bruno

- Curtis Driver
- Dillon Boucher
- Dylan Driver
- Tyler Bruno



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'ÉTABLIR les conditions de travail, la date d'embauche ainsi que la date de terminaison d'emploi aux contrats de ceux-ci ;

TO ESTABLISH the terms and conditions of employment, the date of hiring and the date of termination of employment in the employees' contracts;

QUE l'embauche débute le ou vers le 15 mai 2024, pour un maximum de 800 heures, le tout selon les besoins du service des travaux publics ;

THAT the hiring starts on or around May 15<sup>th</sup>, 2024, for a maximum of 800 hours, according to needs of the public works department;

QUE dans les deux cas, sauf en cas de faute grave, la Ville peut mettre fin au contrat pour tout motif en donnant (1) semaine de préavis à l'employé. Aucun autre préavis ou indemnité de quelque nature que ce soit ne pourra être exigé de la Ville ;

THAT in either case, except in the event of serious misconduct, the Town may terminate the contract for any reason by giving (1) week's notice to the employee. No other notice or compensation of any nature whatsoever may be required from the Town;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2024-04-95

#### **6.2 Probation - Avril 2024**

#### **6.2 Probation – April 2024**

CONSIDÉRANT la résolution R2023-09-221, d'embaucher l'employé 1037 au poste d'Adjointe administrative aux ressources humaines de la Ville d'Hudson ;

WHEREAS resolution R2023-09-221, to hire employee 1037, to the position of Administrative Assistant of Human Resources Department of the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 2.14 de la convention collective des employés(es) de la Ville d'Hudson, une période de probation correspond aux six (6) premiers mois de travail d'un employé ;

WHEREAS the Collective Agreement for employees of the Town of Hudson, article 2.14, a probationary period corresponds to the first six (6) months of an employee's work;

COSIDÉRANT QUE l'article 2.14, 2e alinéa, de la convention collective permet à l'employeur, de façon exceptionnelle, de prolonger la période de probation jusqu'à concurrence de trois (3) mois supplémentaires ;

WHEREAS section 2.14, 2nd paragraph of the Collective Agreement, allows the employer, exceptionally, to extend the probationary period up to a maximum of three (3) additional months;

CONSIDÉRANT QUE la période de probation de l'employé 1037 est venue à terme le 6 mars 2024 ;

WHEREAS the probationary period for employee 1037 ended on March 6<sup>th</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT QUE la Ville n'entretient aucun doute quant à la qualité de la prestation de travail de l'employé en question ;

WHEREAS the Town has no doubts as to the quality of the work provided by the managerial employees in question;

CONSIDÉRANT que celle-ci rencontre les exigences de sa fonction, et que la probation s'avère concluante ;

CONSIDERING that the employee meets the requirements of their function, and that the probation is conclusive;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

DE CONFIRMER que la période de probation de l'employé 1037 s'est terminée en date du 6 mars 2024 ;

TO CONFIRM that the probationary period of employee 1037 is completed as of March 6, 2024;



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE CONFIRMER dans son poste d'adjointe administrative aux ressources humaines, fonction 111, en date du 7 mars 2024 ;

TO CONFIRM in his position as Administrative Assistant of Human Resources Department, Function 111, effective March 7, 2024;

QUE ces dépenses soient affectées conformément au budget prévu des salaires à payer.

THAT these expenses be allocated in accordance with the budget for salaries to be paid.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**7. CULTURE & LOISIRS**

**7. CULTURE & RECREATION**

 Résolution R2024-04-96

**7.1 Reconnaissance officielle de l'AHA (Artistes Hudson Artists) en tant qu'organisation communautaire**

**7.1 Official recognition of the AHA (Artistes Hudson Artists) as a Community Organization**

CONSIDÉRANT QUE le Groupe des artistes de Hudson a une histoire remontant à 1979 en tant qu'organisation culturelle au service des résidents d'Hudson ;

WHEREAS the Hudson Artists Group has a history dating back to 1979 as a cultural organization serving Hudson's residents;

CONSIDÉRANT QUE les artistes de Hudson ont demandé une reconnaissance officielle en tant qu'organisation communautaire ;

WHEREAS, the Hudson Artists have requested formal recognition as a community organization;

CONSIDÉRANT QUE la majorité des critères de reconnaissance officielle selon la Politique de la Ville pour la reconnaissance et le soutien des organisations à but non lucratif ont été remplis ;

WHEREAS the majority of the criteria for formal recognition as per the Town's Policy for the Recognition and Support of Non-Profit Organizations have been met;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

DE reconnaître officiellement le groupe Artistes Hudson Artists en tant qu'organisation communautaire pour une période d'un an à compter de la date de reconnaissance.

TO officially recognize the group Artistes Hudson Artists as a Community Organization for a period of one year from the date of recognition.

D'APPROUVER la reconnaissance du groupe Artistes Hudson Artists (AHA).

TO APPROVE the recognition of Artistes Hudson Artists.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2024-04-97

**7.2 Nomination d'un membre – Conseil des aînés d'Hudson**

**7.2 Appointment of a member - Hudson Seniors Council**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil des aînés a été créé le 6 juin 2022 par la résolution R2022-06-173 ;

WHEREAS the Hudson Seniors Council was created on June 6, 2022, by resolution R2022-06-173;

CONSIDÉRANT QU'IL est essentiel pour le travail du conseil des aînés de remplacer ses membres ;

WHEREAS it is integral to the work of the council to replace its membership;

CONSIDÉRANT QU'UN appel de candidatures a été lancé par le biais des canaux de communication réguliers de la ville ;

WHEREAS a general call for members was made through the Town's regular communication channels;



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE Mme Carole Taylor est recommandée pour être nommée au Conseil des aînés de Hudson pour une période de deux ans à compter de la date de sa nomination ;

WHEREAS Ms. Carole Taylor is recommended for appointment on the Hudson Seniors Council for a period of two years from the date of her appointment;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

D'APPROUVER la nomination de Mme Carole Taylor au Conseil des aînés de Hudson, pour un mandat renouvelable de deux ans.

TO APPROVE the nomination of Ms. Carole Taylor to the Hudson Seniors Council, for a renewable term of two years.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2024-04-98

**7.3 Octroi de contrat AO-2024-01-CL – Plan directeur – Parcs et espaces verts**

**7.3 Awarding of contract AO-2024-01-CL – Masterplan - Parks and green spaces**

CONSIDÉRANT QUE le conseil souhaite avoir un contrat pour un plan directeur des parcs et espaces verts ;

WHEREAS Council wishes to have a contract for a master plan for parks and green spaces;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tenders process;

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public AO-2024-01-CL a été lancé le 1<sup>er</sup> février 2024 et publié sur SEAO ;

WHEREAS the public call for tenders AO-2024-01-CL was issued on February 1<sup>st</sup>, 2024 and published on SEAO;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions de l'appel d'offres ont été ouvertes publiquement le 14 mars 2024 ;

WHEREAS the bids of the public call for tenders were opened publicly on March 14<sup>th</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT QUE les documents d'appel d'offres prévoyaient un système de pondération et d'évaluation des soumissions dans lequel chaque soumissionnaire pouvait obtenir une note totale de 100 %, le soumissionnaire conforme étant celui ayant obtenu la note finale la plus élevée selon une formule prescrite par la Loi ;

WHEREAS the tender documents provided for a bid weighting and evaluation system in which each bidder could get a total score of 100%, the lowest conforming bidder being the one with the highest final score based on a formula prescribed by Law;

CONSIDÉRANT QUE COEX Gestion de projets, Conscience urbaine, Rayside Labossière, Paré + Associés Inc. ont obtenu un pointage intérimaire inférieur à 70%, lequel est insuffisant pour leur permettre de voir leurs offres de prix ouvertes ;

WHEREAS COEX Gestion de projets, Conscience urbaine, Rayside Labossière, Paré + Associés Inc. have obtained an interim score of less than 70%, which is insufficient to allow them to have their bids opened;

CONSIDÉRANT que les entreprises suivantes ont obtenu un pointage intérimaire de plus de 70 %, et après évaluation des offres les points suivants ont été attribués :

CONSIDERING the following companies submitted an offer and after an evaluation of the offers, the following points were awarded:

<b>Entreprises ayant soumissionné / Companies that have submitted a quote</b>	<b>Pointage final / Final score</b>	<b>Rang / Rank</b>
BC2 Groupe Conseil Inc.	12.77	1 <sup>er</sup>
Agence de planification urbaine et régionale (APUR) Inc.	10.29	2 <sup>e</sup>



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

AECOM Consultant Inc.	9.24	3 <sup>e</sup>

CONSIDÉRANT QUE l'offre soumise par BC2 Groupe Conseil Inc. a reçu le pointage le plus élevé ;

WHEREAS the offer submitted by BC2 Groupe Conseil Inc. received the highest point score;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

D'OCTROYER à BC2 Groupe Conseil Inc. plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de Plan directeur des parcs et espaces verts, pour un montant de 66 000.00 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2024-01-CL, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to BC2 Groupe Conseil Inc., lowest conforming bidder, the contract for Parks and green spaces master plan for an amount of \$66,000.00 before taxes. The AO-2024-01-CL documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

QUE cette dépense soit financée conformément au budget.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2024-04-99

**7.4 Octroi de contrat – Accompagnement pour la politique culturelle**

**7.4 Awarding of contract – Support for cultural policy**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson élabore sa politique culturelle ;

WHEREAS the Town of Hudson develops its cultural policy;

CONSIDÉRANT QUE l'aide d'une ressource externe optimisera le processus d'élaboration de la politique culturelle ;

WHEREAS the help of an external resource will optimize the cultural policy development process;

CONSIDÉRANT QUE deux soumissions ont été reçues pour le mandat d'accompagnement :

WHEREAS two bids were received for the accompaniment mandate:

Art Experts – 21 587.50\$ avant taxes  
Robitaille et Associés – 12 000.00 \$ avant taxes

Art Experts - \$21,587.50 before taxes  
Robitaille et Associés - \$12,000.00 before taxes

CONSIDÉRANT QUE Robitaille et Associés a les compétences requises pour accompagner l'équipe de culture et loisirs dans l'élaboration de sa politique culturelle ;

WHEREAS Robitaille et Associés, has the skills required to support the culture and leisure team in the development of its cultural policy;

CONSIDÉRANT QUE Robitaille et Associés est le plus bas soumissionnaire pour le présent mandat ;

CONSIDERING THAT Robitaille et Associés is the lowest bidder for this mandate;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

D'OCTROYER à Robitaille et Associés le mandat d'accompagnement de l'élaboration de la politique culturelle pour le montant de 12 000.00 \$ avant les taxes.

TO AWARD to Robitaille et Associés, in the amount of \$12,000.00 before taxes, the mandate to assist with the development of the cultural policy.

QUE cette dépense soit financée conformément au budget.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**8. TRAVAUX PUBLICS**

**8. PUBLIC WORKS**

 Résolution R2024-04-100

**8.1 Octroi de contrat AO-2024-02-TP – Entretien hivernal**

**8.1 Awarding of contract AO-2024-02-TP – Winter Maintenance**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson doit assurer le déneigement et l'entretien du réseau routier durant la saison hivernale ;

WHEREAS the Town of Hudson must ensure removal and maintenance of the road network during the winter season;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tenders process;

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public AO-2024-02-TP a été lancé par le directeur Travaux publics le 25 janvier 2024 et publié sur SEAO ;

WHEREAS the public call for tenders AO-2024-02-TP was issued by the director public works on January 25<sup>th</sup>, 2024 and published on SEAO;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 14 mars 2024 ;

WHEREAS the bids received were opened publicly on March 14<sup>th</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues:

WHEREAS the following bids were received:

<b>Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote</b>	<b>Prix / Price (avant taxes / before taxes)</b>
Construction J.P.Roy Inc	2,469,000.00 \$
Entreprises S.Besner Inc	1,969,800.00 \$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

D'OCTROYER à Entreprises S. Besner Inc, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat d'entretien hivernal des voies publiques pour trois ans renouvelables annuellement, pour un montant total de 1,969,800.00 \$ avant taxes pour les 3 premières années. Les documents d'appel d'offres AO-2024-02-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to Entreprises S. Besner Inc, lowest conforming bidder, the contract for Winter maintenance of public roads for three years, renewable annually, for a total amount of \$1,969,800.00 before taxes for the first 3 years. The AO-2024-02-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

QUE cette dépense financée conformément au budget.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**9. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**9. PUBLIC SAFETY**

 Dépôt

**9.1 Dépôt du rapport des activités 2023 du Service des incendies**

**9.1 Tabling of 2023 Fire Department Activities Report**



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport annuel des activités 2023 du directeur du service des incendies de la Ville d'Hudson.

Members of Council take note of the tabling of the 2023 Activity Annual Report by the Director of the Fire Department.

## 10. RÈGLEMENTS

## 10. BY-LAWS



Résolution R2024-04-101

### 10.1 Adoption – Règlement n° 764.1-2024 visant à modifier le règlement n° 764-2023 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024

### 10.1 By-Law N° 764.1-2024 amending By-Law N° 764-2023 decreeing the taxation for the 2024 fiscal year - Adoption

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 4 mars 2024 ;

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the special meeting of the Municipal Council held on March 4<sup>th</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 4 mars 2024 ;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on March 4<sup>th</sup>, 2024;

CONSIDÉRANT QUE l'objet de ce règlement est de rectifier la taxe spéciale du règlement 581 et l'assujettissement qui détermine le montant dû à titre de mutation faisant partie du règlement 764-2023 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024 ;

WHEREAS the purpose of this by-law is to rectify the special tax in By-Law 581 and the liability that determines the amount due as a transfer forming part of By-Law 764-2023 decreeing the taxation for the 2024 fiscal year;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

D'ADOPTER le Règlement numéro 764.1-2024 visant à modifier le règlement n° 764-2023 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024.

TO ADOPT By-Law number 764.1-2024 amending By-Law N° 764-2023 decreeing the taxation for the 2024 fiscal year.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Avis de motion

### 10.2 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement n° 766-2024 concernant la division de la ville en 6 districts électoraux

### 10.2 By-Law N° 766-2024 concerning the division of the Town into 6 electoral districts - Notice of motion and tabling of the draft

Le conseiller Mark Gray donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le projet de Règlement n° 766-2024 concernant la division de la ville en 6 districts électoraux.

Councillor Mark Gray gives notice of motion that he would move or cause to be moved the adoption of the draft By-Law N° 766-2024 concerning the division of the town into 6 electoral districts.

CONSIDÉRANT QUE l'objet de ce règlement est de procéder à la division du territoire de la Ville en 6 districts électoraux, de manière à rencontrer les exigences de l'article 12 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (L.R.Q., c. E-2.2).

WHEREAS the purpose of this by-law is to proceed with the division of the territory in order to meet the requirements of article 12 of the *Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities* (L.R.Q., c. E-2.2).



Résolution R2024-04-102

### 10.3 Adoption du projet – Règlement n° 766-2024 concernant la division de la Ville en 6 districts électoraux

### 10.3 By-Law N° 766-2024 concerning the division of the Town into 6 electoral districts - Adoption of the draft



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 2 avril 2024 ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Douglas Smith**

QUE le projet de règlement n° 766-2024 concernant la division de la Ville en 6 districts électoraux soit adopté.

QUE la greffière détermine, le cas échéant, la date, l'heure et le lieu de la consultation publique qui aura lieu concernant ce projet et qu'elle publie l'avis public requis selon les dispositions de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (L.R.Q., c. E-2.2).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Avis de motion

**10.4 Avis de motion et dépôt du projet –  
Règlement n° 769-2024 décrivant les  
règles de fermeture d'un fossé**

Le conseiller Mark Gray donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le projet de Règlement n° 769-2024 décrivant les règles de fermeture d'un fossé.

CONSIDÉRANT QUE l'objet de ce règlement de prévoir les conditions d'occupation d'une partie du domaine public, plus précisément par la fermeture d'un fossé faisant partie de l'emprise d'une voie publique sur un fond qui appartient à la municipalité.

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

**DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**



Résolution no R2024-04-103

**12. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Il est proposé par Douglas Smith  
Appuyé par Mark Gray**

QUE la séance soit levée à 21h16.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

---

**Daren Legault  
Maire suppléant / Pro-Mayor**

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on April 2<sup>nd</sup>, 2024;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Douglas Smith**

THAT the draft of By-Law N° 766-2024 concerning the division of the Town into 6 electoral districts be adopted.

THAT the Town Clerk determine, if need be, the date, time and place of the public consultation that will be held concerning this project and publish the required public notice in accordance with the provisions of the *Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities* (L.R.Q., c. E-2.2).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**10.4 By-Law N° 769-2024 describing the  
rules for closing a ditch - Notice of  
motion and tabling of the draft**

Councillor Mark Gray gives notice of motion that he would move or cause to be moved the adoption of the draft By-Law N° 769-2024 describing the rules for closing a ditch.

WHEREAS the purpose of this by-law is to provide for the conditions of occupation of part of the public domain, more specifically by the closure of a ditch forming part of the right-of-way of a public road on land which belongs to the municipality.

**11. NEW BUSINESS**

**SECOND QUESTION PERIOD**

**12. ADJOURNMENT OF MEETING**

**It is moved by Douglas Smith  
Seconded by Mark Gray**

THAT the meeting be adjourned at 9:16 P.M.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

---

**Susan McKercher  
Greffière par intérim / Interim Town Clerk**



Séance régulière tenue le 2 avril 2024  
Regular meeting held on April 2<sup>nd</sup>, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Annexe A à la résolution  
Appui MRCVS – Toit d'Abord**

**Appendix A to resolution  
Support MRCVS - « Toit d'Abord »**



MUNICIPALITÉS	QUOTES-PARTS 2024 LOGEMENT ABORDABLE: TOIT D'ABORD
COTEAU-DU-LAC	7 627 \$
HUDSON	5 614 \$
LES CÈDRES	7 195 \$
LES COTEAUX	5 880 \$
L'ÎLE-CADIEUX	128 \$
L'ÎLE-PERROT	11 547 \$
NOTRE-DAME-DE-L'ÎLE-PERROT	11 693 \$
PINCOURT	15 338 \$
POINTE-DES-CASCADES	1 813 \$
POINTE-FORTUNE	616 \$
RIGAUD	8 284 \$
RIVIÈRE-BEAUDETTE	2 580 \$
SAINT-CLET	1 898 \$
SAINTE-JUSTINE-DE-NEWTON	965 \$
SAINT-LAZARE	22 774 \$
SAINTE-MARTHE	1 080 \$
SAINT-POLYCARPE	2 564 \$
SAINT-TÉLESPHORE	788 \$
SAINT-ZOTIQUE	10 001 \$
TERRASSE-VAUDREUIL	1 995 \$
TRÈS-SAINT-RÉDEMPTEUR	1 090 \$
VAUDREUIL-DORION	43 229 \$
VAUDREUIL-SUR-LE-LAC	1 379 \$
<b>TOTAL:</b>	<b>166 080 \$</b>